

Inhalt

Vorwort.....	13
Einleitung.....	17
I Kampf um die russische Sprache.....	17
II Herkunft der Dichter.....	18
III Shukowski und die Kraft des Fremden.....	21
IV Leserschaft.....	23
1. Teil – Anton Delwig.....	25
I Lebensgang.....	26
II Delwig und Puschkin.....	27
III Idyllen.....	29
1825/1829.....	30
Изобретение ваяния – Die Erfindung der Bildhauerei.....	30
Конец золотого века – Das Ende des Goldenen Zeitalters.....	31
IV Gedichte.....	34
1817.....	34
Шесть лет – Sechs Jahre.....	34
А. С. Пушкину – An A. S. Puschkin.....	36
Бедный Дельвиг – Der träge Delwig.....	39
Жаворонок – Die Lerche.....	41
1819.....	44
День моего рождения – Auf meinen Geburtstag.....	44
1820.....	46
Романс – Romanze.....	46
1822.....	49
Вдохновенье – Begeisterung.....	49
Элегия – Elegie.....	51
К Ясыкову – An Jasykow.....	53

1821/1822.....	55
Романс – Romanze.....	55
1823.....	58
Анахорет по принуждению – Anachoret aus Zwang.....	58
1824.....	61
Мы – Wir.....	61
1825.....	62
Русская Песня – Die Nachtigall.....	62
1826.....	65
В Альбом А. Н. Вульф – In das Album von A. N. Wulf.....	65
1828.....	68
Эпилог – Nachgesang.....	68
1829.....	70
Четыре Возраста Фантазии – Vier Schritte der Phantasie.....	70
Пусть нам даны не навсегда – Nichts ist auf Dauer.....	71
1830.....	73
Поэт – Der Dichter.....	73
1831.....	74
Смерть, души успокоенье – Tod, du stiller Trost der Seele.....	74
2. Teil – Wilhelm Küchelbecker.....	77
I Lebensgang.....	77
II Dekabristenaufstand, Haft und Verbannung.....	79
III Würdigung.....	81
IV Deutscher wider Willen.....	83
V Küchelbecker nach dem Bericht von Ludwig Richter.....	84
VI Gedichte.....	86
1817.....	86
Разлука – Die Trennung.....	86
1819.....	87
К Пушкину из его нетопленной комнаты – An Puschkin – aus seinem ungeheizten Zimmer.....	87
1821.....	91
Ницца – Nizza.....	91
Песня дорожная – Lied auf dem Wege.....	93

К друзьям, на Рейне – An die Freunde – auf dem Rhein geschrieben	96
1823	100
К А. Т. Пушкиной – An A. T. Puschkina	100
1828	102
19 октября 1828 года – 19. Oktober 1828.....	102
1829	104
Ветер – Unwetter	104
1832	108
Элегия – Elegie	108
1835	112
Ночь – Nacht	112
1846.....	114
Горько надоел я всем – Wie bin ich alles bitter leid	114
 3. Teil – Nikolai Jasykow.....	 116
I Lebensgang.....	116
II Würdigung.....	119
III Dorpat – Scharnier zwischen deutscher und russischer Kultur	119
IV Gedichte.....	123
1823	123
Баян к русскому воину – Lied zum russischen Krieg.....	123
1825	129
Дерпт – Dorpat	129
Крамбамбули – Krambambuli.....	131
Дом Сумасшедших В Дерпте – Das Irrenhaus von Dorpat.....	132
1827	138
Ночь – Nacht	138
1829	140
Пловец I – Meeresfahrt I.....	140
Пловец II – Meeresfahrt II.....	142
Пловец III – Meeresfahrt III	145
1830	147
Водопад – Der Wasserfall	147
1844.....	150
К Чаадаеву – An Tschaadajew	150

К не нашим – An die, die nicht zu uns gehören.....	153
Землетрясение – Das Erdbeben	155
4. Teil – Pjotr Wjasemski.....	159
I Lebensgang.....	159
II Wjasemski und Puschkin	160
III Werke	162
IV Gedichte.....	164
1818	164
Петербург – Petersburg.....	164
Предвижу: правды суд – Bauernbefreiung	166
1819	171
Битый пес – Der geschlagene Hund.....	171
К Кораблю – Dem Staatsschiff.....	171
1828.....	177
Южные звезды – Südliche Sterne	177
Русский Бог – Gott der Russen.....	179
1833	184
К Языкову – An Jasykow	184
Рождение, жизнь – Wenn im Unendlichen dasselbe	186
Поминки (Языков) – Gedenken an Jasykow	187
1834.....	189
Еще Тройка – Eine andere Troika.....	189
1855.....	193
Баден-Баден – Baden-Baden	193
5. Teil – Konstantin Batjuschkow.....	196
I Lebensgang.....	196
II Würdigung.....	197
III Wiederentdeckung der Antike.....	198
IV Aus der griechischen Anthologie	200
1817–1818.....	200
В обители ничтожества – Im dunklen Haus des Nichts.....	200
Свидетели Любви – Liebeszeugen.....	201
Свершилось – Geschäft.....	202

Явор к прохожему – Der Ahorn zum Wanderer	203
Нереиды на развалинах Коринфа – Die Nereiden über den Ruinen von Korinth.....	204
Куда, красавица? – Wohin du Schöne.....	205
V Zyklus Nachahmung Alten.....	207
Без смерти жизнь не жизнь – Kein Leben ohne Tod.....	207
Скалы чувствительны – Die Felsen tönen wider	208
Взгляни: сей кипарис – Schaut die Zypresse.....	209
Когда в страдании девица – Wenn das arme Mädchen.....	210
О смертный! – O Sterblicher!	212
Ты хочешь мёду, сын? – Willst Honig du?.....	213
VI Gedichte.....	214
1815	214
Мой гений – Mein Schutzgeist.....	214
1817	217
Меня преследует судьба – Es verfolgt mich das Geschick	217
1819	218
Есть наслаждение – Die unbegangenen Wälder.....	218
1821	221
Мельхиседек – Melchisedek	221
6. Teil – Jewgeni Baratynski	222
I Lebensgang.....	222
II Würdigung.....	223
III Verserzählungen.....	224
1 Der Ball.....	224
2 Eda	225
IV Gedichte.....	227
1818	227
Моя жизнь – Mein Leben	227
1820.....	229
Разлука – Abschied.....	229
1821	231
Разуверение – Der enttäuschte Jüngling	231
Водопад – Der Wasserfall	232

1823	236
Дельвигу – An Delwig.....	236
1825	238
К ... – An	238
Дорога жизни – Lebensweg	240
Poststationen	241
1827	242
Последняя смерть – Der letzte Tod	242
1828	245
Мой дар убог – Meine Gabe.....	245
1829	247
Чудный град – Wolkenschloss	247
1834	248
Болящий дух врачует песнопенье – Der Seele Schmerz heilt heiliger Gesang	248
На смерть Гёте – Auf den Tod Goethes	249
7. Teil – Fjodor Tjutschew.....	254
I Lebensgang.....	254
II Würdigung.....	256
III Tjutschew als Legitimist und Panslawist.....	257
IV Gedichte.....	260
Bis 1826.....	260
Всесилен я и вместе слаб – Allmächtig zwar, doch ohne Kraft	260
14-ое декабря 1825 – Der 14. Dezember 1825 – An die Dekabristen	261
1828.....	264
Летний вечер – Sommerabend	264
1829.....	266
Утро в горах – Morgen im Gebirge.....	266
1830.....	268
Silentium! – Silentium!.....	268
Над виноградными холмами – Über den Weinbergen	270
Вечер – Abend.....	272
Нет, моего к тебе пристрастия – Zu dir kann nichts die Leidenschaft....	274
Осенний вечер – Herbstabend	276

1835.....	278
Сумерки – Dämmerung.....	278
Фонтан – Der Brunnen	280
Поток сгустился и тускнеет – Der Bach so trüb	282
1837.....	284
29-е января 1837 – Auf Puschkins Tod	284
1839.....	287
День и ночь – Tag und Nacht.....	287
1852.....	289
Чародейкою зимою – Winterzauber	289
1854.....	291
Спиритистическое предсказание – Hellsichtige Ahnung.....	291
1857.....	293
Есть в осени первоначальной – Im Frühherbst.....	293
1865.....	295
Как хорошо ты, о море ночное – Wie bist du so freundlich	295
1866.....	297
Умом Россию не понять – Vernunft kann Russland nicht erklären	297
Тихо в озере струится ... – Still im See sich widerspiegelnd	298
1870.....	300
Я встретил вас – и все былое – Ich traf dich	300
Ты и Вы – Du und Sie	302
1873.....	304
Итальянская весна – Italienischer Lenz.....	304
 Zum Schluss: Russland und Deutschland.....	 306
 Anhang: Tjutschew 1844 über Russland und Deutschland	 310
 Literatur.....	 311
Nachschlage- und Quellenwerke	311
Textgrundlage der Gedichte	312
 Bildnachweise	 313

Abkürzungen.....	313
Register	314